



CANADA

TREATY SERIES 1973 No. 27 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, June 29, 1973

Entered into force July 1, 1973

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et les
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 29 juin 1973

En vigueur le 1^{er} juillet 1973

43 279 300

b 362460X

43 208 891

b 1640914

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA GOVERNING THE
USE OF FACILITIES AT THE GOOSE BAY AIRPORT BY THE UNITED
STATES OF AMERICA

I

*The Ambassador of the United States of America to the Secretary of State
for External Affairs of Canada*

Ottawa, June 29, 1973

No. 124

SIR:

I have the honor to refer to agreements between the Governments of the United States and of Canada effected by exchanges of notes dated December 5, 1952⁽¹⁾ and July 13, 1972,⁽²⁾ regarding the Leasing of Certain Lands Situated Within R.C.A.F. Station Goose Bay, Newfoundland, and to recent discussions which have taken place between representatives of our two Governments concerning new arrangements for the use of facilities at the Goose Bay Airport by the United States after the expiration of the aforementioned agreements on June 30, 1973, whereby Canada will acquire and operate the facilities at the Airport in support of military and civil users.

As a result of these discussions, I now have the honor to propose that the conditions set forth in the attached Annex, which accord with the understandings reached between representatives of our two Governments, should govern the use of facilities at the Goose Bay Airport by the United States after June 30, 1973.

If these conditions are acceptable to your Government, I propose that this Note, together with its Annex, and your reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on July 1, 1973 and remain in effect until June 30, 1976. It is understood that the present agreement shall supersede the afore-mentioned agreements effected by the exchanges of notes dated December 5, 1952 and July 13, 1972.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

ADOLPH W. SCHMIDT

The Honourable
Mitchell Sharp, P.C.,
Secretary of State for External Affairs
Ottawa

⁽¹⁾ Treaty Series 1952 No. 22

⁽²⁾ Treaty Series 1972 No. 22

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS RÉGISSANT L'UTILISATION DES INSTALLATIONS DE L'AÉROPORT DE GOOSE BAY PAR LES ÉTATS-UNIS

I

L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada

Ottawa, le 29 juin 1973

N° 124

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer aux accords conclus entre les Gouvernements des États-Unis et du Canada par les échanges de notes du 5 décembre 1952⁽¹⁾ et du 13 juillet 1972⁽²⁾ concernant la location de certains terrains situés dans les limites de la Station de l'Aviation royale du Canada à Goose Bay (Terre-Neuve) et aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements concernant les nouvelles dispositions régissant l'utilisation des installations de l'aéroport de Goose Bay par les États-Unis après l'expiration des accords susmentionnés le 30 juin 1973, en vertu desquelles le Canada acquerra les installations dudit aéroport et les exploitera pour le compte des usagers civils et militaires.

Par suite de ces entretiens, j'ai maintenant l'honneur de proposer que les conditions énoncées dans l'Annexe ci-jointe, conformément aux ententes intervenues entre les représentants de nos deux Gouvernements, régissent l'utilisation des installations de l'aéroport de Goose Bay par les États-Unis après le 30 juin 1973.

Si ces conditions agréent à votre Gouvernement, je propose que la présente Note, et son Annexe, et votre réponse en ce sens constituent un Accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1973 et le demeurera jusqu'au 30 juin 1976. Il est entendu que le présent Accord annule les accords susmentionnés qui ont été conclus par les échanges de notes du 5 décembre 1952 et du 13 juillet 1972.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

ADOLPH W. SCHMIDT

L'Honorable Mitchell Sharp, C.P.
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1952 N° 22

⁽²⁾ Recueil des Traités 1972 N° 22

ANNEX

CONDITIONS GOVERNING THE USE OF FACILITIES AT GOOSE BAY AIRPORT BY THE UNITED STATES

(Hereinafter, unless the context otherwise requires, "Canada" means the Government of Canada, "United States" means the Government of the United States of America, and "Goose Bay" means the Goose Bay Airport.)

1. FACILITIES

- (a) As provided in the exchanges of notes of December 5, 1952, and July 13, 1972, constituting Agreements between the United States and Canada regarding the Leasing of Certain Lands Situated Within R.C.A.F. Station Goose Bay, Newfoundland, all buildings, structures and improvements permanently affixed to the realty at Goose Bay by the United States become the property of Canada upon termination of said lease agreement on June 30, 1973. The ownership of all other property, including removable improvements, equipment, material, supplies and goods, brought into or acquired in Canada by the United States in connection with its operations at Goose Bay shall remain in the United States during and after the termination of this present Agreement. Except as otherwise provided in this Agreement, or in any related implementing agreements concluded in accordance with paragraph 8 of this Annex, the United States shall have the unrestricted right of removing or disposing of all such property, provided that removal or disposition shall not be delayed beyond a reasonable time after the termination of this Agreement. The disposition within Canada of United States excess property at Goose Bay will be effected in accordance with the exchange of notes between the United States and Canada of August 28, 1961, and September 1, 1961⁽¹⁾, concerning the Disposal of United States Excess Property in Canada.
- (b) Canada shall make available, without charge, appropriate facilities for the use of the United States at Goose Bay, such as hangars, warehouses, office buildings, family quarters, barracks, shops, hardstands, parking aprons, and storage and distribution facilities for aviation fuel and other petroleum supplies. These facilities will be identified in implementing agreements concluded in accordance with paragraph 8 of this Annex.

2. OPERATING RIGHTS

Aircraft operated by, for, or under the control of the United States Armed Forces shall have the right to use Goose Bay, subject to air traffic control by Canada and prior notification of all expected arrivals to appropriate Canadian airport authorities at Goose Bay. The United States shall have such rights as are necessary to support the operation of the aforementioned aircraft at Goose Bay, including the right:

⁽¹⁾ Treaty Series 1961 No. 7

ANNEXE

CONDITIONS RÉGISSANT L'UTILISATION DES INSTALLATIONS DE L'AÉROPORT DE GOOSE BAY PAR LES ÉTATS-UNIS

(À moins que le contexte n'impose une interprétation différente, «Canada» signifie, dans le présent document, le gouvernement du Canada, «États-Unis», le gouvernement des États-Unis d'Amérique, et «Goose Bay», l'aéroport de Goose Bay.)

1. INSTALLATIONS

- a) Aux termes des échanges de notes du 5 décembre 1952, et du 13 juillet 1972 qui constituent des Accords entre les États-Unis et le Canada concernant la location de certains terrains situés dans les limites de la Station de l'Aviation royale du Canada à Goose Bay (Terre-Neuve), tous les bâtiments, constructions et améliorations ajoutés à demeure aux biens immobiliers de Goose Bay par les États-Unis deviennent la propriété du Canada à l'expiration dudit accord de location le 30 juin 1973. La propriété de tous autres biens, y compris celle des améliorations, de l'outillage, du matériel, des fournitures et marchandises non installés à demeure, introduits au Canada ou acquis dans ce pays par les États-Unis en vue de ses opérations à Goose Bay, appartiendront aux États-Unis pendant la durée et après l'expiration du présent Accord. Sauf stipulations contraires dans le présent Accord ou dans tout accord de mise en oeuvre connexe conclu conformément au paragraphe 8 de la présente Annexe, les États-Unis auront le droit absolu de procéder à l'enlèvement de tous ces biens ou d'en disposer, à condition de le faire dans un délai raisonnable après l'expiration du présent Accord. Les États-Unis disposeront en territoire canadien de leurs biens excédentaires à Goose Bay conformément à l'échange de notes du 28 août 1961 et du 1^{er} septembre 1961⁽¹⁾ entre les États-Unis et le Canada concernant la manière dont il sera disposé des excédents de biens des États-Unis au Canada.
- b) Le Canada mettra gratuitement à la disposition des États-Unis des installations appropriées, telles que des hangars, des entrepôts, des édifices à bureaux, des logements familiaux, des casernes, des ateliers, des emplacements en dur, des aires de stationnement et des installations d'emmagasinage et de distribution de carburant d'aviation et d'autres produits pétroliers. Ces installations seront identifiées dans des accords de mise en oeuvre conclus conformément au paragraphe 8 de la présente Annexe et acceptées par les organismes compétents des deux Gouvernements.

2. DROITS D'EXPLOITATION

Les aéronefs exploités par les Forces armées des États-Unis, pour leur compte ou sous leur commandement, auront le droit d'utiliser l'aéroport de Goose Bay sous réserve de la direction de la circulation aérienne par le Canada et sous réserve de la notification préalable des autorités aéroportuai-

⁽¹⁾ Recueil des traités 1961 N° 7

- (a) of free access to and egress from the facilities made available for the use of the United States at Goose Bay, including free and uninterrupted use of roadways, subject to any reasonable vehicle control measures that may be imposed by the Airport Manager at Goose Bay;
- (b) to station personnel at Goose Bay, to issue orders for their control and command, and to undertake such internal security measures as may be deemed necessary by United States military authorities; and
- (c) to install and operate military equipment, including communications equipment, radar, and other electronic devices, provided that new installations of electronic equipment shall not interfere with existing Canadian installations and shall be subject to the right of Canada to allocate frequencies and control power and type of emission.

3. *BASE SUPPORT*

Canada shall be responsible for all base support functions at Goose Bay, such as real property maintenance and repair, billeting and housing, utilities, air traffic control, aircraft ground support services, food service, ground transportation, snow removal, weather service, and maintenance of base support equipment. The United States shall be responsible for the provision to its personnel of certain services such as medical care, dependent schooling, commissary, base exchange, and recreation facilities. In addition, the United States shall be responsible for the provision of aviation and ground fuels and certain equipment and spares as specified in implementing agreements concluded in accordance with paragraph 8 of this Annex.

4. *FINANCING*

- (a) As a general principle, Canada and the United States shall each bear its own costs of operation at Goose Bay, including the cost of performing their respective functions in accordance with paragraph 3 of this Annex; provided that implementing agreements concluded in accordance with paragraph 8 of this Annex may specify that the provision of certain items or services by one party to the other party shall be subject to some form of reimbursement.
- (b) Any action required to be taken under this Agreement shall be subject to the availability of appropriated funds.

5. *CANADIAN LAW*

The laws of Canada shall apply throughout Goose Bay.

6. *STATUS OF FORCES*

The provisions of the North Atlantic Treaty Organization Status of Forces Agreement signed in London on June 19, 1951,⁽¹⁾ shall apply.

⁽¹⁾ Treaty Series 1953 No. 13

res canadiennes compétentes de Goose Bay de toutes les arrivées attendues. Les États-Unis jouiront de tous les droits nécessaires pour assurer l'exploitation des aéronefs susmentionnés à Goose Bay, et notamment du droit:

- a) de libre accès aux installations mises à la disposition des États-Unis à Goose Bay et de libre sortie desdites installations, y compris l'usage libre et ininterrompu des voies routières, sous réserve de toute mesure raisonnable de contrôle des véhicules qui pourra être imposée par le directeur de l'aéroport de Goose Bay;
- b) de cantonner des effectifs à Goose Bay, de donner des ordres pour la direction et le commandement de ces effectifs et d'appliquer toutes les mesures de sécurité interne qui pourront être jugées nécessaires par les autorités militaires des États-Unis; et
- c) d'installer et d'utiliser de l'équipement militaire, y compris de l'équipement de communication, des radars et d'autres dispositifs électroniques, à condition que les nouvelles installations de matériel électronique ne nuisent pas aux installations canadiennes existantes et sous réserve du droit qu'aura le Canada d'attribuer des fréquences et de réglementer la puissance et le type d'émission.

3. *SERVICES DE SOUTIEN DE LA BASE*

Le Canada devra assurer tous les services de soutien de la base à Goose Bay, tels que l'entretien et les réparations des biens immobiliers, le cantonnement et le logement, les services d'utilité publique, la direction de la circulation aérienne, les services de soutien aérien au sol, la restauration, le transport au sol, le déneigement, le service météorologique et l'entretien du matériel de soutien de la base. Les États-Unis devront assurer à leur personnel certains services, tels que les soins médicaux, l'instruction des personnes à charge, un magasin d'alimentation, un économat et des installations récréatives. En outre, les États-Unis devront fournir le carburant d'aviation et les autres produits pétroliers, certains équipements et certaines pièces de rechange selon les stipulations des accords de mise en œuvre conclus conformément au paragraphe 8 de la présente Annexe.

4. *FINANCEMENT*

- a) En règle générale, le Canada et les États-Unis supporteront chacun leurs frais d'exploitation à Goose Bay, y compris les frais qu'entraîne l'exécution de leurs fonctions respectives prévues au paragraphe 3 de la présente Annexe pourvu que les accords de mise en œuvre conclus conformément au paragraphe 8 de la présente Annexe stipulent que la fourniture de certains articles ou la prestation de certains services par une partie à l'autre partie comportera une forme quelconque de remboursement.
- b) Toute mesure qu'il est nécessaire de prendre en vertu du présent Accord sera prise sous réserve des fonds disponibles.

5. *LOIS CANADIENNES*

Les lois canadiennes s'appliqueront partout à Goose Bay.

6. *STATUT DES FORCES*

Les dispositions de l'Accord de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut des Forces signé à Londres le 19 juin 1951⁽¹⁾ s'appliqueront.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1953 N° 13

7. TAXES AND CUSTOMS DUTIES

- (a) Canada shall grant remission of customs duties and excise taxes on goods imported into Canada, and of federal sales and excise taxes on goods purchased in Canada, which are or will become the property of the United States and are to be used in the establishment, maintenance or operation of facilities at Goose Bay. Canada shall also grant refunds by way of drawback of the customs duty paid on goods imported by Canadian manufacturers and used in the manufacture or production of goods purchased by or on behalf of the United States which are or will become the property of the United States in connection with the establishment, maintenance or operation of the facilities at Goose Bay.
- (b) The United States will not be required to pay any tax or fee in respect of the registration or licensing of motor vehicles for use in connection with its operations at Goose Bay.
- (c) Subparagraphs (a) and (b) above shall in no way limit the application of customs or fiscal exemptions or tax relief provided by the North Atlantic Treaty Organization Status of Forces Agreement or other agreements between the United States and Canada.

8. IMPLEMENTING ARRANGEMENTS AND AGREEMENTS

Implementing arrangements and agreements between appropriate agencies of the two Governments may be made from time to time for the purpose of carrying out the intent of this Agreement.

9. DURATION OF AGREEMENT

This Agreement shall remain in force until June 30, 1976. Any usage by the United States of facilities at Goose Bay beyond that date will be subject to agreement between the parties.

7. TAXES ET DROITS DE DOUANE

- a) Le Canada accordera une remise des droits de douane et des taxes d'accise pour les biens importés au Canada et des taxes fédérales de vente et d'accise pour les biens achetés au Canada qui sont ou deviendront la propriété des États-Unis et qui sont destinés à l'établissement, l'entretien et l'exploitation des installations de Goose Bay. Le Canada accordera également, sous forme de drawbacks, une remise des droits de douane payés à l'égard de biens importés par les manufacturiers canadiens et utilisés pour la fabrication ou la production de biens achetés par ou pour les États-Unis et qui sont ou deviendront la propriété des États-Unis en vue de l'établissement, l'entretien ou l'exploitation des installations de Goose Bay.
- b) Aucuns droits ou taxes ne seront imposés aux États-Unis pour l'enregistrement ou l'immatriculation des véhicules à moteur militaires ou civils devant servir à leurs opérations à Goose Bay.
- c) Les sous-paragraphes a) et b) ci-dessus ne limiteront en aucune façon l'application des exemptions douanières ou fiscales ou les allègements fiscaux prévus par l'Accord sur le statut des Forces de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord ou par d'autres accords entre les États-Unis et le Canada.

8. ENTENTES ET ACCORDS DE MISE EN ŒUVRE

Des ententes et des accords de mise en œuvre entre les organismes compétents des deux Gouvernements pourront être conclus de temps à autre afin de respecter le but du présent Accord.

9. DURÉE DE L'ACCORD

Le présent Accord demeurera en vigueur jusqu'au 30 juin 1976. Toute utilisation que les États-Unis voudront faire des installations de Goose Bay au-delà de cette date devra faire l'objet d'un accord entre les parties.

II

*The Secretary of State for External Affairs of Canada to the Ambassador of
the United States*

Ottawa, June 29, 1973.

No. FLA 363

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to your Note No. 124 of June 29, 1973 proposing that the conditions set forth in it and the Annex thereto, which accord with the understandings reached between representatives of our two Governments, should govern the use of facilities at the Goose Bay Airport by the United States after June 30, 1973.

I am pleased to inform you that my Government concurs in the proposal set forth in your Note. My Government further agrees that your Note, together with its Annex, and this reply, which is authentic in English and French, shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on July 1, 1973, and remain in effect until June 30, 1976.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

MITCHELL SHARP

His Excellency
The Honorable Adolph W. Schmidt,
Ambassador of the United States.
Ottawa

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Ambassadeur des
États-Unis d'Amérique*

Ottawa le 29 juin 1973.

No. FLA-363

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 124 en date du 29 juin, 1973 dans laquelle il est proposé que les conditions énoncées dans ladite Note et dans son Annexe, conformément à l'entente intervenue entre les représentants de nos deux Gouvernements à ce sujet, régissent l'utilisation des installations de l'aéroport de Goose Bay par les États-Unis après le 30 juin 1973.

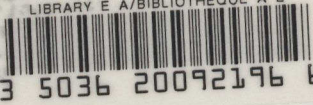
Je suis heureux de vous informer que la proposition énoncée dans votre Note agréée à mon Gouvernement qui accepte en outre que votre Note et son Annexe, et la présente réponse, dont les versions anglaise et française font également foi, constituent, entre nos deux Gouvernements, un Accord qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1973 et le demeurera jusqu'au 30 juin 1976.

Veillez agréer, Excellence, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

MITCHELL SHARP

Le secrétaire d'État aux
Affaires extérieures
Son Excellence l'Honorable Adolph W. Schmidt,
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique
Ottawa.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1973/27

Price subject to change without notice
Information Canada

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1973/27

Prix sujet à changement sans avis préalable
Information Canada